

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 56/83**

af 16. december 1982

om gennemførelse af aftalen om lejlighedsvis international personbefordring ad landevej med omnibusser (ASOR)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til afgørelse 82/505/EØF <sup>(4)</sup> har Fællesskabet indgået aftalen om lejlighedsvis international personbefordring ad landevej med omnibusser (ASOR), og aftalen gælder herefter for den nævnte befordring mellem Fællesskabet og de andre kontraherende parter, som har ratificeret den;

i henhold til artikel 13 i ASOR fastsætter de kontraherende parter de foranstaltninger, der er nødvendige for aftalens gennemførelse;

med henblik på gennemførelsen af ASOR i Det europæiske økonomiske Fællesskab er der grund til at anføre en række kompetenceområder, der henhører under henholdsvis Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne;

princippet i artikel 14, stk. 2, i ASOR om, at de kompetente myndigheder giver hinanden meddelelse om de overtrædelser, der begås på deres område af en transportvirksomhed, der er etableret på en anden

kontraherende parts område, og i givet fald om den anvendte sanktion, bør ligeledes gælde for overtrædelser af ASOR, der begås på en medlemsstats område af en transportvirksomhed, der er etableret på en anden medlemsstats område —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 2, stk. 2, artikel 4, stk. 4, artikel 6, 10, artikel 13, stk. 1, og artikel 14 i ASOR omhandlede kompetente myndigheder er de pågældende medlemsstaters kompetente myndigheder. De udpeger i givet fald de i artikel 6 i ASOR omhandlede organer.

*Artikel 2*

De transporttilladelser, som de i artikel 2, stk. 1, litra c), i ASOR omhandlede former for lejlighedsvis befordring kan undergives i medfør af artikel 5, stk. 3, såfremt betingelserne i artikel 5, stk. 2, ikke er opfyldt, udstedes af de kompetente myndigheder i den berørte medlemsstat.

*Artikel 3*

Den i artikel 11 i ASOR omhandlede grønne, kartonerede model, som på hvert af de kontraherende parters officielle sprog indeholder ordlyden af for- og bagsiden af kontroldokumentets omslagsblad, udleveres af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvori køretøjet er registreret, eller af det dertil bemyndigede organ.

*Artikel 4*

De i artikel 13, stk. 1, i ASOR omhandlede foranstaltninger, der er nødvendige for ASOR's gennemførelse, træffes af medlemsstaternes kompetente myndigheder.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 265 af 9. 10. 1982, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 304 af 22. 11. 1982, s. 252.

<sup>(3)</sup> Udtalelse afgivet den 15. december 1982 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 230 af 5. 8. 1982, s. 38.

*Artikel 5*

Hvis medlemsstaternes kompetente myndigheder i medfør af artikel 10 i ASOR bilateralt eller multilateralt aftaler med andre kontraherende parter kompetente myndigheder, at der ikke skal udfyldes en passagerliste, giver de pågældende medlemsstater Kommissionen meddelelse derom.

*Artikel 6*

Foruden de i artikel 14, stk. 2, i ASOR omhandlede meddelelser giver medlemsstaternes kompetente myndigheder hinanden meddelelse om de overtrædelser af ASOR, der begås på deres område af en transportvirksomhed, der er etableret i en anden medlemsstat, og oplyser i givet fald om den anvendte sanktion.

*Artikel 7*

1. Kommissionen giver medlemsstaterne meddelelse om enhver erklæring som omhandlet i artikel 17, stk. 1, i ASOR, der fremsættes af en kontraherende part ved undertegnelsen af ASOR, og hvorefter denne ikke anser sig for at være bundet af artikel 5, stk. 2, litra b), i ASOR.

2. Ligeledes giver Kommissionen medlemsstaterne meddelelse om enhver tilbagetrækning af en sådan erklæring i overensstemmelse med artikel 17, stk. 2, i ASOR.

*Artikel 8*

1. Møder en medlemsstat vanskeligheder ved anvendelsen af ASOR eller gennemførelsen af de foranstaltninger, der er truffet i medfør af artikel 13, giver den Kommissionen samt de øvrige medlemsstater meddelelse herom. Kommissionen foretager en undersøgelse og hører de berørte medlemsstater om mulige løsninger.

2. I givet fald anmoder Kommissionen i overensstemmelse med artikel 16, stk. 1, i ASOR om, at der indkaldes til et møde mellem de kontraherende parter.

3. Underrettes Kommissionen af sekretariatet for Den europæiske Transportministerkonference (CEMT) om, at en anden kontraherende part i medfør af artikel 16, stk. 1, i ASOR anmoder om, at der indkaldes til et møde mellem de kontraherende parter, finder proceduren i stk. 1 i nærværende artikel tilsvarende anvendelse.

*Artikel 9*

1. Finder en medlemsstat det nødvendigt, at ASOR revideres, tilsender den Kommissionen en begrundet anmodning og underretter de øvrige medlemsstater derom. Kommissionen foretager en undersøgelse af anmodningen og hører medlemsstaterne.

2. Kommissionen forelægger Rådet en redegørelse for resultatet af denne undersøgelse, i givet fald ledsaget af et forslag om, at den bemyndiges til på Fællesskabets vegne at forhandle med de øvrige kontraherende parter.

3. I givet fald anmoder Kommissionen i overensstemmelse med artikel 19, stk. 1, i ASOR om, at der indkaldes til en konference med henblik på en revision af ASOR.

4. Underrettes Kommissionen af CEMT's sekretariat om, at en anden kontraherende part i medfør af artikel 19, stk. 1, i ASOR anmoder om, at der indkaldes til en konference med henblik på en revision af ASOR, finder proceduren i stk. 1 og 2, i nærværende artikel tilsvarende anvendelse.

*Artikel 10*

1. Finder en medlemsstat det nødvendigt, at ASOR opsiges, tilsender den Kommissionen en begrundet anmodning og underretter de øvrige medlemsstater derom. Kommissionen foretager en undersøgelse af anmodningen og hører medlemsstaterne.

2. Kommissionen forelægger Rådet en redegørelse for resultatet af denne undersøgelse, i givet fald ledsaget af et forslag til afgørelse om opsigelse af ASOR i medfør af artikel 20, stk. 2, i ASOR.

3. Kommissionen giver i givet fald meddelelse om opsigelsen af ASOR i overensstemmelse med artikel 20, stk. 2, i ASOR.

*Artikel 11*

Kommissionen underretter medlemsstaterne om ethvert tilfælde,

— hvor en kontraherende part i overensstemmelse med artikel 18, stk. 3, i ASOR godkender eller ratificeret ASOR efter dennes ikrafttræden;

— hvor en anden kontraherende part i overensstemmelse med artikel 20, stk. 2, i ASOR giver meddelelse om opsigelse af aftalen.

*Artikel 12*

1. I overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, i ASOR meddeler Kommissionen CEMT's sekretariat denne forordning.

2. Hver medlemsstat giver Kommissionen meddelelse om, hvilke foranstaltninger de har truffet i medfør af denne forordning, blandt andet hvilke myndigheder der er udpeget med henblik på gennemførelsen af ASOR. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater og, i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2 ASOR, CEMT's sekretariat herom.

3. Kommissionen underretter medlemsstaterne om de i artikel 13, stk. 1, i ASOR omhandlede foranstaltninger, der er truffet af de øvrige kontraherende parter,

og som CEMT's sekretariat har underrettet den om i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, i ASOR.

*Artikel 13*

Medlemsstaterne træffer rettidigt nødvendige foranstaltninger i henhold til denne forordning for at sikre, at ASOR anvendes fra ikrafttrædelsestidspunktet<sup>(1)</sup>.

*Artikel 14*

Denne forordning træder i kraft den 1. februar 1983.

Artikel 1 til 12 anvendes fra ikrafttrædelsen af ASOR.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1982.

*På Rådets vegne*

A. MELCHIOR

*Formand*

---

<sup>(1)</sup> Datoen for ASOR's ikrafttræden vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.